

JOURNAUX
DE
L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
DU
MANITOBA



Imprimés par ordre de l'Assemblée législative

5^e SESSION DE LA 40^e LÉGISLATURE

DU 16 NOVEMBRE 2015
AU 15 MARS 2016

DANS LES 64^e ET 65^e ANNÉES
DU RÈGNE DE NOTRE GRACIEUSE MAJESTÉ
LA REINE ELIZABETH DEUX

WINNIPEG (MANITOBA)

VOLUME 163

ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA



Lieutenant-gouverneure du Manitoba.....	M ^{me} Janice FILMON
Président de l'Assemblée législative	M. Daryl REID
Présidente adjointe de l'Assemblée législative et présidente des comités pléniers	M ^{me} Jennifer HOWARD
Vice-présidents des comités pléniers.....	M. Rob ALTEMEYER M. Jim MALOWAY
Greffière de l'Assemblée législative	M ^{me} Patricia CHAYCHUK
Greffier adjoint de l'Assemblée législative	M. Rick YARISH
Aide-greffier — greffier aux Journaux.....	M. Claude MICHAUD
Aides-greffiers — greffiers des comités.....	M ^{me} Monique GRENIER M. Andrea SIGNORELLI
Aide-greffier — agent de recherche	M. Greg RECKSIEDLER
Traducteurs.....	M. Alexandre COUTU M ^{me} Carole DAGENAI M ^{me} Annick KIEFFERT M ^{me} Louise LAFONTAINE M. Youness MOUSTARZAK



Janice FILMON

Lieutenante-gouverneure

PROVINCE DU MANITOBA

ELIZABETH II, reine du Canada

PROCLAMATION

Sur l'avis et avec le consentement du Conseil exécutif du Manitoba, nous fixons au dimanche 15 novembre 2015 la date de clôture de la quatrième session de la quarantième législature de la province du Manitoba et convoquons la cinquième session de cette législature le lundi 16 novembre 2015, à 13 h 30.

JANICE FILMON
Lieutenante-gouverneure du Manitoba
Winnipeg (Manitoba)
Le 4 novembre 2015

Le ministre de la Justice et procureur général,
M. Gord MACKINTOSH

INDEX

DES

JOURNAUX

CENT SOIXANTE-TROISIÈME VOLUME

CINQUIÈME SESSION DE LA QUARANTIÈME LÉGISLATURE

64^e ET 65^e ANNÉES DU RÈGNE D'ELIZABETH II, 2015-2016

ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

Proposeur : M ^{me} LATHLIN. Second proposeur : M ^{me} HOWARD	14
Débat : M ^{mes} LATHLIN et HOWARD ainsi que M. PALLISTER. Amendement — M. PALLISTER. Déclaré recevable. Suite du débat (amendement) : M. le <i>ministre</i> ASHTON ainsi que MM. HELWER et GAUDREAU. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	14-15
Suite du débat (amendement) : MM. GAUDREAU, MARTIN, MARCELINO (Tyndall Park) et CULLEN, M. le <i>ministre</i> KOSTYSHYN ainsi que M. PIWNIUK. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat	17-18
Suite du débat (amendement) : M. PIWNIUK, M. le <i>ministre</i> LEMIEUX, MM. FRIESEN, WIEBE et GRAYDON ainsi que M ^{me} ALLAN. Cette dernière conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	20
Suite du débat (amendement) : L'Assemblée refuse le droit de parole à M ^{me} ALLAN pour la reprise du débat; M ^{me} DRIEDGER, M. le <i>ministre</i> NEVAKSHONOFF, M. WISHART et M. le <i>ministre</i> ALLUM. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat	21-22
Suite du débat (amendement) : M. le <i>ministre</i> ALLUM, M ^{me} MITCHELSON, MM. SWAN et SMOOK, M ^{me} la <i>ministre</i> MARCELINO (Logan) ainsi que MM. EWASKO et MALOWAY. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	23-24
Suite du débat (amendement) : M. JHA (avec le consentement de l'Assemblée), M ^{me} ROWAT, MM. MALOWAY et PEDERSEN ainsi que M. le <i>ministre</i> SARAN. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat	26-27
Suite du débat (amendement) : M. le <i>ministre</i> SARAN, M ^{me} STEFANSON ainsi que MM. RONDEAU, SCHULER, PETERSEN et GOERTZEN. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat	29
Suite du débat (amendement) : MM. GOERTZEN, ALTEMEYER et GERRARD, M ^{me} la <i>ministre</i> WIGHT, M. EICHLER ainsi que M. le <i>premier ministre</i> SELINGER. Rejeté à la majorité (18-32). Motion principale : adoptée à la majorité (32-19).....	31-34

AFFAIRES DE L'ASSEMBLÉE (voir aussi Motions émanant du gouvernement)

Convocation de l'Assemblée (le 16 novembre 2015)	
L'Assemblée convient de procéder à l'examen des motions de condoléances de 10 heures à midi le jeudi 26 novembre 2015.....	17

INDEX

L'Assemblée convient de ne pas procéder, le mardi 1 ^{er} décembre 2015, à l'examen des affaires émanant des députés.....	17
L'Assemblée convient de procéder à l'examen des motions de condoléances de 10 heures à midi le mardi 1 ^{er} décembre 2015.....	17
L'Assemblée convient de suspendre temporairement l'application des paragraphes 31(2) et (3) du <i>Règlement</i> portant sur le moment de la présentation des propositions émanant des députés et sur les propositions devant être mises aux voix de manière prioritaire, étant entendu que les leaders à l'Assemblée détermineront ce moment et les propositions qui devraient être mises aux voix de manière prioritaire.....	17
L'Assemblée convient de reporter la mise aux voix de la motion d'amendement portant sur l'adresse en réponse au discours du trône prévue le mercredi 25 novembre 2015 au jeudi 26 novembre 2015 à 16 h 30.....	19
L'Assemblée convient à l'unanimité, pour le mercredi 25 novembre 2015, de renoncer au quorum et à la tenue de votes consignés.....	19
L'Assemblée convient de suspendre temporairement ses travaux l'après-midi du 25 novembre 2015 à l'occasion de la venue de la Coupe Grey et de considérer ce jour comme un jour de débat sur le discours du trône malgré cette interruption.....	26
Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur le manque de transparence dans le choix du trajet de la ligne de transport d'énergie Manitoba-Minnesota sera examinée le jeudi 3 décembre 2015.....	31
L'Assemblée convient de présenter une motion tendant à la deuxième lecture des projets de loi 2 et 7, d'accorder une période de questions d'une durée de 15 minutes après l'allocation d'introduction du ministre et de permettre aux députés qui sont déjà intervenus au sujet de ces projets de loi de le faire à nouveau.....	36
Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la protection d'un système public de soins de santé solide sera examinée le prochain mardi où seront abordées les affaires émanant des députés.....	40
Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur l'approbation sociale pour l'agriculture au Manitoba sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés.....	54
Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur les promesses brisées en matière de tarifs d'énergie sera examinée le jeudi 3 mars 2016.....	72
L'Assemblée convient de procéder à l'approbation et à la troisième lecture du projet de loi 300 ainsi qu'à la deuxième lecture du projet de loi 207.....	77
Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la promotion de l'égalité entre les sexes et des droits des femmes sera examinée le mardi 8 mars 2016.....	81
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture des projets de loi 202 et 205.....	85
Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la tentative de transgression liée à l'achat de tubes Tiger Dams sera examinée le jeudi 10 mars 2016.....	87
L'Assemblée convient de permettre à M ^{me} la ministre Braun de retirer l'amendement qu'elle a présenté à l'étape du rapport visant l'article 14 du projet de loi 8.....	88

INDEX

L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 200 et au débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 207.....	92
Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur les progrès constants en matière de soins de santé, d'éducation et d'emplois sera examinée le mardi 15 mars 2016.....	92
L'Assemblée convient à l'unanimité de permettre au Comité du <i>Règlement</i> de l'Assemblée de se réunir le mercredi 9 mars 2016, à 15 heures, pendant qu'elle siège.....	93
L'Assemblée convient de procéder à l'approbation et à la troisième lecture du projet de loi 22.....	124
L'Assemblée convient de présenter une motion tendant à l'approbation du rapport de comité du Comité permanent du <i>Règlement</i> de l'Assemblée.....	124
COMITÉ DES SUBSIDES	
Formation de l'Assemblée en comité (crédits provisoires).....	119
Présentation et adoption d'un rapport du 10 mars 2015. Adoption de crédits provisoires (4 475 000 000 \$ — Partie A [Dépenses de fonctionnement] et 563 100 000 \$ — Partie B [Investissements en immobilisations]).....	119
COMITÉ PLÉNIER (voir aussi les annexes A, B, C et D)	
Formation de l'Assemblée en comité.....	103
Projet de loi 22 — <i>Loi modifiant la Loi électorale (nombre de signatures exigées sur les documents de mise en candidature)/The Elections Amendment Act (Signatures Required for Nomination Document)</i> Il en est fait rapport sans amendement (avec le consentement de l'Assemblée).....	103
Formation de l'Assemblée en comité.....	120
Projet de loi 23 — <i>Loi de 2016 portant affectation anticipée de crédits/The Interim Appropriation Act, 2016</i> Il en est fait rapport sans amendement.....	120
COMITÉS DE L'ASSEMBLÉE	
AFFAIRES LÉGISLATIVES	
Présentation du premier rapport (recommandations à l'égard de la nomination du commissaire aux conflits d'intérêts et d'arbitre en matière d'accès à l'information et de la protection de la vie privée).....	42-46
Présentation du deuxième rapport (rapport annuel du protecteur des enfants pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2014).....	55-56
Présentation du troisième rapport (rapport annuel d'Élections Manitoba pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2011, y compris le rapport sur la tenue de la 40 ^e élection générale provinciale le 4 octobre 2011; rapport annuel d'Élections Manitoba pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2012, y compris le rapport sur la tenue d'élections partielles dans la circonscription de Fort Whyte le 4 septembre 2012; rapport annuel d'Élections Manitoba pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2013; rapport portant sur l'étude sur la liste électorale permanente et daté de juin 2013).....	58-60
DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET ÉCONOMIQUE	
Présentation du premier rapport (rapport annuel de la Stratégie manitobaine de réduction de la pauvreté et d'inclusion sociale [Tout le monde à bord] pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2014).....	56-58
Présentation du deuxième rapport des projets de loi 2 et 7.....	61-62
Présentation du troisième rapport des projets de loi 5, 13, 15, 17 et 18.....	94-97

INDEX

JUSTICE

Présentation du premier rapport (projets de loi 8, 11, 33 et 300).....	62-66
--	-------

RÈGLEMENTS DE L'ASSEMBLÉE

Présentation du premier rapport (modifications au document intitulé <i>Règlement, ordres et formalités de procédure de l'Assemblée législative du Manitoba</i>).....	105-117
---	---------

COMPTE DES VOIX

APPROBATION ET TROISIÈME LECTURE

Projet de loi 18 — 15 mars 2016 Motion adoptée à la majorité (53-0).....	127-128
---	---------

QUESTIONS DIVERSES

Amendement à l'adresse en réponse au discours du trône — 26 novembre 2015 Motion rejetée à la majorité (18-32).....	31-33
--	-------

Motion principale portant sur l'adresse en réponse au discours du trône — 26 novembre 2015 Motion adoptée à la majorité (32-19).....	33-34
---	-------

Motion prévue pour une journée de l'opposition — référendum national sur la modification du système pour les élections fédérales — 9 mars 2016 Motion rejetée à la majorité (19-32).....	101-102
---	---------

Motion prévue pour une journée de l'opposition — exhorter le gouvernement provincial à présenter le budget provincial 2016-2017 — 14 mars 2016 Motion rejetée à la majorité (17-28).....	122-123
---	---------

CONDOLÉANCES

Transmises aux familles des défunts suivants :

SHERMAN, Louis Ralph (Bud) Intervenants : M. le <i>ministre</i> ALLUM, M. PALLISTER, M. le <i>ministre</i> ASHTON, M ^{me} STEFANSON ainsi que MM. GAUDREAU, GOERTZEN et GERRARD	38
---	----

TOUPIN, René Intervenants : M. le <i>premier ministre</i> SELINGER, M. GERRARD, M. le <i>ministre</i> ASHTON, M. PEDERSEN, M. le <i>ministre</i> CHOMIAK, MM. STRUTHERS et JHA, M ^{mes} ALLAN et HOWARD, M ^{me} la <i>ministre</i> BRAUN ainsi que MM. GOERTZEN et ALTEMEYER	30
---	----

TRUEMAN, Inez Intervenants : M. le <i>ministre</i> ASHTON, M ^{mes} STEFANSON et HOWARD ainsi que MM. GERRARD et GOERTZEN	38
--	----

DÉCISIONS DU PRÉSIDENT

PRIVILÈGE

QUESTIONS SOULEVÉES PENDANT LA CINQUIÈME SESSION DE LA QUARANTIÈME LÉGISLATURE — TRANCHÉES

Privilège (après la prière) — M. HELWER — au sujet de termes non parlementaires utilisés par le ministre des Administration municipales. Interventions : M. HELWER et M. le <i>ministre</i> CHOMIAK. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré..... Le président n'a pas rendu de décision.	16
--	----

INDEX

QUESTIONS DE PROCÉDURE

Intervention — le président intervient et met en garde le ministre de l'Emploi et de l'Économie quant à son commentaire portant sur l'absence de députés à l'Assemblée. M. le <i>ministre</i> CHIEF présente des excuses de plein gré	25
Intervention — le président intervient et demande au député de Steinbach, qui a utilisé les termes « the class clown of the Legislature », de se rétracter. M. GOERTZEN se rétracte	25
Intervention — le président intervient et demande au député de Wolseley, qui a utilisé les termes « hot friggig clue », de se rétracter. M. ALTEMEYER se rétracte.....	70
Intervention — le président intervient et demande au ministre des Ressources minières, qui a utilisé les termes « arrogance, pomposity and phoniness », de présenter des excuses. M. le <i>ministre</i> CHOMIAK présente des excuses	87
Intervention — le président intervient et demande au député de Portage-la-Prairie, qui a utilisé les termes « deliberately misleading », de se rétracter. M. WISHART présente des excuses	90
Intervention — le président intervient et demande au député de Fort Whyte, qui a utilisé les termes « learning how to fight a flood of lies », de se rétracter. M. PALLISTER se rétracte	122

QUESTIONS DIVERSES

Discours du trône — amendement (le président) Le président déclare l'amendement recevable.....	14-15
---	-------

QUESTIONS URGENTES D'INTÉRÊT PUBLIC

M. PEDERSEN — Conduite d'Hydro-Manitoba à l'égard des propriétaires fonciers Débat sur l'urgence de la question : M. PEDERSEN, M. le <i>ministre</i> ROBINSON et M. GERRARD (avec le consentement de l'Assemblée). Le président déclare la motion irrecevable.....	75-76
M. FRIESEN — Refus du gouvernement provincial de déposer un budget Débat sur l'urgence de la question : M. FRIESEN, M. le <i>ministre</i> CHOMIAK et M. GERRARD (avec le consentement de l'Assemblée). Le président déclare la motion irrecevable.....	99

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉ (voir l'annexe I)

DÉCLARATIONS DE MINISTRE (voir l'annexe J)

DISCOURS DU TRÔNE

Lecture par la lieutenant-gouverneure (le 16 novembre 2015).....	1-12
Il est ordonné que le discours soit pris en considération par l'Assemblée	12
Adresse en réponse au discours, amendement	
le 17 novembre 2015.....	14-15
le 18 novembre 2015.....	17-18
le 19 novembre 2015.....	20
le 20 novembre 2015.....	21-22
le 23 novembre 2015.....	23-24
le 24 novembre 2015.....	26-27
le 25 novembre 2015.....	29
le 26 novembre 2015.....	31-34

DOCUMENTS NON PARLEMENTAIRES DÉPOSÉS (voir l'annexe E)

INDEX

ÉTAPE DU RAPPORT (voir aussi les annexes A, B, C et D)

Projet de loi 8 — Loi modifiant le Code des normes d'emploi (congé pour les victimes de violence familiale, congé en cas de blessure ou de maladie grave et prolongation du congé de soignant)/The Employment Standards Code Amendment Act (Leave for Victims of Domestic Violence, Leave for Serious Injury or Illness and Extension of Compassionate Care Leave)

Amendement n° 1 — article 14 — Retiré par M^{me} la ministre BRAUN (avec le consentement de l'Assemblée)..... 88

Projet de loi 18 — Loi sur la réconciliation/The Path to Reconciliation Act

Amendement n° 1 — paragraphe 5(2) — M. GERRARD
Débat : M. GERRARD. Adopté 126-127

GRIEFS

M. FRIESEN — Dépenses gouvernementales et prévisions budgétaires.....	36
M. WISHART — État des Services à l'enfant et à la famille au Manitoba.....	40
M. EICHLER — Questions diverses portant sur les circonscriptions.....	47
M. PIWNIUK — Préoccupations portant sur la santé dans les régions rurales.....	54
M. CULLEN — Refus du gouvernement de présenter un budget adéquat.....	99
M. PEDERSEN — Refus du gouvernement de présenter un budget adéquat.....	99
M ^{me} MITCHELSON — Refus du gouvernement de présenter un budget adéquat.....	99
M. BRIESE — Refus du gouvernement de présenter un budget adéquat.....	99
M. EWASKO — Refus du gouvernement de présenter un budget adéquat.....	99
M. GRAYDON — Refus du gouvernement de présenter un budget adéquat.....	99
M. MARTIN — Refus du gouvernement de présenter un budget adéquat.....	99
M. SCHULER — Refus du gouvernement de présenter un budget adéquat.....	99
M ^{me} STEFANSON — Refus du gouvernement de présenter un budget adéquat.....	99
M ^{me} ROWAT — Préoccupations portant sur les cas de soins de santé.....	122
M. GOERTZEN — Déclarations du NPD concernant le besoin d'avoir plus de temps.....	126

LIEUTENANTE-GOUVERNEURE

Convocation de la Législature (le 16 novembre 2015)

Lecture du discours du trône (le 16 novembre 2015)..... 1-12

Sanction de projets de loi :

le 15 mars 2016..... 128-129

LISTE DES DOCUMENTS INTERSESSIONNELS ET PARLEMENTAIRES (voir les annexes F et G)

MESSAGES — PROJETS DE LOI (voir aussi les annexes A, C et G)

Projet de loi 4 — D.P. n° 5.....	47
Projet de loi 5 — D.P. n° 14.....	76
Projet de loi 13 — D.P. n° 12.....	67
Projet de loi 15 — D.P. n° 13.....	73
Projet de loi 18 — D.P. n° 15.....	81

MOTIONS ÉMANANT DU GOUVERNEMENT — ADOPTÉES

Levée de la séance (M. le premier ministre SELINGER)..... 13

Motion d'adhésion à l'égard du premier rapport du Comité permanent du Règlement de l'Assemblée (avec le consentement de l'Assemblée) (M. le ministre CHOMIAK)

Débat : M. le ministre CHOMIAK, MM. GOERTZEN et GERRARD ainsi que M. le ministre CHOMIAK. Motion adoptée 124

INDEX

Remboursement des droits payés pour le projet de loi 300 — <i>Loi modifiant la Loi sur la « Mount Carmel Clinic »/The Mount Carmel Clinic Amendment Act</i> —, à l'exclusion des frais d'impression (M. SWAN) (avec le consentement de l'Assemblée) Débat : MM. SWAN, GOERTZEN et GERRARD. Motion adoptée	103-104
Crédits provisoires (4 475 000 000 \$ — Partie A [Dépenses de fonctionnement] et 563 100 000 \$ — Partie B (Investissements en immobilisations)) (M. le <i>ministre</i> DEWAR). Motion adoptée	119
Prise en considération du discours du trône (M. le <i>premier ministre</i> SELINGER)	12
MOTIONS PRÉVUES POUR UNE JOURNÉE DE L'OPPOSITION	
Référendum national sur la modification du système pour les élections fédérales (M. GOERTZEN) Débat : MM. GOERTZEN, SWAN, FRIESEN, GAUDREAU, SMOOK et MALOWAY, M ^{me} DRIEDGER, MM. RONDEAU, GERRARD et SCHULER ainsi que M. le <i>ministre</i> CHOMIAK. Motion rejetée à la majorité (19-32).....	101-102
Exhorter le gouvernement provincial à présenter le budget provincial 2016-2017 (M. FRIESEN) Débat : M. FRIESEN, M. le <i>ministre</i> DEWAR, M ^{me} STEFANSON ainsi que MM. GRAYDON, GERRARD, PIWNIUK, HELWER et SCHULER. Rejeté à la majorité (17-28)	122-123
PÉTITIONS D'ORDRE GÉNÉRAL (voir l'annexe H)	
PROJETS DE LOI DÉPOSÉS À L'ASSEMBLÉE, ÉTAT DES (voir l'annexe D)	
PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ (voir l'annexe B)	
PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC (voir l'annexe A)	
PROJETS DE LOI NON SANCTIONNÉS (voir l'annexe C)	
PROPOSITIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS — DÉBATTUES	
Promotion de l'égalité entre les sexes et des droits des femmes — n° 5 (M ^{me} LATHLIN) Débat : M ^{mes} LATHLIN et DRIEDGER, M. SWAN, M ^{me} ROWAT, M ^{me} la <i>ministre</i> WIGHT ainsi que M ^{me} MITCHELSON. Cette dernière conserve le droit de parole pour la reprise du débat	93-94
Tentative de transgression liée à l'achat de tubes Tiger Dams — n° 6 (M. HELWER) Débat : MM. HELWER, GAUDREAU et MARTIN, M. le <i>ministre</i> ASHTON, M. GERRARD, M. le <i>ministre</i> NEVAKSHONOFF ainsi que M. MARCELINO (Tyndall Park). Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	104-105
Promesses brisées en matière de tarifs d'énergie — n° 4 (M. EICHLER) Débat : MM. EICHLER, WIEBE, PEDERSEN, GAUDREAU et EWASKO, M ^{me} la <i>ministre</i> WIGHT ainsi que M. MALOWAY. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	86
Approbation sociale pour l'agriculture au Manitoba — n° 2 (M. PEDERSEN) Débat : M. PEDERSEN, M. le <i>ministre</i> KOSTYSHYN, MM. EICHLER, STRUTHERS et GRAYDON, M. le <i>ministre</i> ALLUM ainsi que M. ALTEMEYER. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat	69-70
Protection d'un système public de soins de santé solide — n° 3 (M ^{me} HOWARD) Débat : M ^{mes} HOWARD, DRIEDGER et LATHLIN ainsi que MM. GRAYDON, GAUDREAU, SMOOK et PIWNIUK. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	78-79
Progrès constants en matière de soins de santé, d'éducation et d'emplois — n° 7 (M. WIEBE) Débat : M. WIEBE, M ^{me} DRIEDGER, M ^{me} la <i>ministre</i> WIGHT, MM. GERRARD et EWASKO ainsi que M ^{me} STEFANSON. Cette dernière conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	125-126

INDEX

Manque de transparence dans le choix du trajet de la ligne de transport d'énergie Manitoba-Minnesota — n° 1 (M. SMOOK) Débat : MM. SMOOK, RONDEAU, EICHLER, ALTEMEYER et PEDERSEN, M. le ministre ROBINSON ainsi que MM. PETERSEN et MARCELINO (Tyndall Park). Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	49-50
--	-------

QUESTIONS DE PRIVILÈGE (voir aussi DÉCISIONS DU PRÉSIDENT)

QUESTIONS ÉCRITES — ACCEPTÉES ET AUXQUELLES IL N'A PAS ÉTÉ DONNÉ RÉPONSE

N° 11 — Publicité dans un journal communautaire Question posée le 23 avril 2014 par M. SCHULER (3 ^e session de la 39 ^e législature — <i>Journaux</i> , page 211)	
N° 12 — Publicité dans un journal communautaire Question posée le 23 avril 2014 par M. SCHULER (3 ^e session de la 39 ^e législature — <i>Journaux</i> , page 211)	
N° 13 — Dépenses engagées par le Conseil manitobain de commercialisation du bétail Question posée le 20 mai 2014 par M. PEDERSEN (3 ^e session de la 39 ^e législature — <i>Journaux</i> , page 259)	
N° 14 — Données statistiques sur les projets d'infrastructure de la province depuis 2007 Question posée le 21 mai 2014 par M. HELWER (3 ^e session de la 39 ^e législature — <i>Journaux</i> , page 261)	
N° 15 — Renseignements sur la réparation ou la reconstruction du pont situé sur la RPS n° 313 Question posée le 2 juin 2014 par M. EWASKO (3 ^e session de la 39 ^e législature — <i>Journaux</i> , page 294)	

RAPPORTS DÉPOSÉS AU COURS DE L'INTERSESSION (voir l'annexe F)

RAPPORTS DÉPOSÉS AU COURS DE LA SESSION (voir l'annexe G)

REMBOURSEMENT DES DROITS PAYÉS

Projet de loi 300 (avec le consentement de l'Assemblée).....	103-104
--	---------

SANCTION DE PROJETS DE LOI

Sanction de projets de loi : le 15 mars 2016.....	128-129
--	---------

SÉANCES DE L'ASSEMBLÉE

Convocation de l'Assemblée (le 16 novembre 2015)	
Conformément au paragraphe 2(1) du <i>Règlement</i> , l'Assemblée ajourne ses travaux le jeudi 3 décembre 2015.....	54
Conformément au paragraphe 2(1) du <i>Règlement</i> , l'Assemblée ajourne ses travaux le mardi 15 mars 2016.....	129
Prolongation de la séance : le 15 mars 2016 (17 h 17).....	129

VOTES

VOTES INSCRITS (voir Compte des voix)



Janice FILMON

Lieutenante-gouverneure

PROVINCE DU MANITOBA

ELIZABETH II, reine du Canada

PROCLAMATION

Sur l'avis et avec le consentement du Conseil exécutif du Manitoba, la quarantième législature de la province du Manitoba est dissoute.

M^{me} JANICE FILMON
Lieutenante-gouverneure du Manitoba
Winnipeg (Manitoba)
Le 16 mars 2016

Le ministre de la Justice et procureur général,
M. Gord MACKINTOSH